

Servas Canada

Bulletin No. 11 - Mai 2005

DANS CE NUMÉRO

1. Conférence à Vancouver
 2. Voyager au Canada
 3. Un peu de patience avec le courriel
 4. Personnalités-phare de Servas International
 5. Expériences de nos hôtes Servas
 6. Réflexions des voyageurs Servas
-

1. Conférence à Vancouver

La toute première conférence de Servas Canada et la toute première conférence conjointe Servas US et Servas Canada aura lieu du 5 au 7 août 2005 à Vancouver, Colombie Britannique.

La conférence se tiendra à partir du vendredi soir, le 5 août, jusqu'au dimanche après-midi, le 7 août, avec des activités facultatives avant et après. Le thème de la conférence, « Servas - Créer des liens », sera exploré par le biais du programme de la conférence et d'autres activités facultatives qui aideront les participants à :

- Explorer le lien entre la philosophie d'accueil de Servas et la paix;
- Réfléchir et apprendre à améliorer le lien entre la jeunesse et Servas;
- Prendre plaisir à enrichir les liens entre les participants de la conférence;
- Créer un vrai lien avec la riche diversité des communautés humaines de la région de Vancouver; et
- Apprécier le lien entre le Canada et les EU, malgré- ou à cause de - nos différences.

Les frais d'enregistrement sont de 185 \$ canadiens jusqu'au 15 mai, et de 230 \$ après cette date. L'enregistrement couvre les activités au programme et tous les repas à partir du souper vendredi soir jusqu'au dîner dimanche midi (incluant saumon grillé au barbecue et célébration le samedi soir) L'hébergement est au frais du participant, avec une gamme d'options disponible sur le campus de L'UCB à des prix spéciaux à partir de 25 \$ par soir pour une chambre simple avec salle de bain partagée, jusqu'à des suites capables de loger deux couples ou une famille. Certaines des activités facultatives comporteront des frais additionnels modérés.

Pour la réservation de votre hébergement, téléphonez au numéro (604) 822-1000.

Venez créer des liens avec nous à Vancouver! Les hôtes de la région de Vancouver se préparent déjà pour l'évènement. Inscrivez-vous tôt et économisez 45 \$!

Les informations sont sur le site web de Servas Canada. En attendant, nous vous prions d'acheminer toute question à Penny Pattison au 250 382-9190 ou par courriel à Canada@servas.org.

Planifiez d'y assister dès aujourd'hui !!

2. Voyager au Canada

Si vous voyagez par affaire au Canada (ou d'ailleurs, n'importe où au monde), Servas n'est pas la façon de le faire.

Les objectifs de notre organisation sont de partager notre mode de vie, nos valeurs et nos idées, et cela demande du temps et de l'engagement. Comme tous les gens d'affaire le savent, les voyages d'affaire ne sont généralement pas entrepris pour le loisir et le divertissement, mais demandent pleine concentration et du dévouement et peuvent par conséquent être épuisants.

De plus, les réunions commencent souvent tôt et finissent tard. De croire qu'on pourrait visiter une famille, même près du site de la réunion, après une longue journée de travail implique une fausse conception de la mission de Servas. Comment peut-on passer une soirée en échanges authentiques avec les hôtes Servas après une longue journée de réunions ?

Le peu de temps disponible et l'énergie requise rendent une visite de valeur significative presque impossible. En tant qu'hôtes, nous savons que l'hôte peut avoir fait bien des efforts pour se préparer en vue de recevoir un voyageur, et ainsi mérite notre enthousiasme.

Alors, s'il vous plaît, lorsque vous voyagez par affaire, utilisez des modalités d'hébergement appropriées et réservez Servas pour les moments où vous avez le temps et que vous voyagez par plaisir.

3. Un peu de patience avec le courriel - canada@servas.org

Comme vous le savez tous, Servas Canada est entièrement administré par des bénévoles et n'a pas de véritable bureau. Puisque le courriel est devenu un outil de communication très répandu, nous avons maintenant une adresse de

courriel générale et nous prenons régulièrement notre courrier, en français et en anglais. Mais nous ne vous garantissons pas de répondre dans un délai de 24 ou même de 48 heures. Nous faisons notre possible. Alors essayez de ne pas attendre à la dernière minute pour nous contacter et s'il vous plaît soyez patients !

4. Personnalités-phare de Servas International

(Extrait de l'historique de Servas International, par Bob Luitweiler, fondateur de Servas)

Antonie Fried, qui était professeur d'anglais en Allemagne, a dévoué toute sa vie à Servas International (SI). À en juger par la longueur des lettres qu'elle écrivait et envoyait dans le monde entier pour Servas, elle devait passer toutes ses heures debout à ouvrir pour Servas. En vraie bâtisseuse qu'elle était, elle avait réussi à instaurer en secret des réseaux d'hôtes en Europe de l'est à une époque où les communistes les auraient immédiatement démantelés. Le groupe de Pologne avait remporté en fait un tel succès, qu'il avait décidé de devenir un organisme officiel.

En plus de parler parfaitement l'anglais, Mme Fried connaissait l'Espagnol et avait développé beaucoup de liens en l'Amérique latine. Elle avait également démarré des groupes en Afrique. Bien que ce fut du ressort du président de l'Exco de faire du développement, c'est Mme Fried qui s'en occupait, et ce en plus de son propre travail comme secrétaire générale. Elle était la personne la plus travaillante de SI et elle encourageait chez tous les groupes nationaux une attitude démocratique. Grâce à son travail acharné, le programme international s'est répandu dans une grande partie du monde.

5. Expériences de nos hôtes Servas

"Une rencontre surprise" par Elizabeth Shefrin, une hôte Servas de Vancouver

J'étais récemment sur un vol Montréal-Vancouver pour rentrer chez moi et je me suis retrouvée assise à côté d'une femme accompagnée de sa petite fille. Nous avons commencé à parler et j'ai appris que son mari et sa fille aînée étaient aussi dans l'avion. Ils venaient d'Australie et qu'ils faisaient un voyage de quelques mois autour du monde, comme le font souvent les Australiens.

En poursuivant la conversation, j'ai découvert qu'ils étaient membres de Servas. Le lendemain, ils s'en allaient chez des amis à Victoria, mais ils n'avaient pas encore trouvé d'endroit pour passer la nuit à Vancouver.

Bien sûr, je les ai ramenés à la maison et cela a été un plaisir de les héberger. J'ai repensé à cette histoire lorsque j'ai lu qu'il y a environ

6000 voyageurs Servas dans le monde. Quelles sont les chances de faire une rencontre comme celle-là ?

"Quel hasard!", par Lesley Régnier, coordonnatrice, Montréal

Une de mes amies, qui tire son revenu d'un Couette et Café, m'avait demandé l'été dernier de la dépanner parce qu'elle avait accepté trop de réservations. J'ai donc hébergé un jeune couple charmant de Toronto (ils vont rougir en lisant ces lignes !) et, puisqu'ils voulaient découvrir le Québec et passer un certain temps à apprendre à connaître la province, je leur ai parlé de Servas.

Eh bien, un peu gênés, ils ont admis qu'ils en étaient en fait déjà membres et qu'ils prévoyaient voyager avec Servas, mais qu'ils avaient pensé qu'à Montréal ce serait mieux de loger dans une auberge pour pouvoir sortir et voir la vie - diurne et nocturne - de Montréal sans obligations envers la famille hôte.

Ce fut à mon tour d'être gênée de leur demander de l'argent pour la nuitée, mais ils m'ont rassurée en me promettant de revenir chez moi à leur retour comme voyageurs Servas. Ce qu'ils ont FAIT !

Nous nous sommes donc quittés comme de vrais hôtes et voyageurs Servas et nous avons convenu de nous retrouver un jour à Montréal ou à Toronto. Comme le monde Servas est petit !

6. Réflexions des voyageurs Servas

Voici deux raisons pour lesquelles nous continuons d'aider bénévolement l'organisation Servas :

Chère Penny,

Nous avons eu des nouvelles de quelques-uns de nos hôtes de la Nouvelle Zélande dont certains ont le projet de venir ici et d'autres nous ont invités pour une autre visite.

Comme nous sommes chanceux d'avoir découvert Servas !

J'ai toujours maintenu que, s'il y avait plus d'organisations pratiquant ce genre d'échange, spécialement parmi les dirigeants politiques et militaires, il n'y aurait plus de guerre.

Mais c'est un début

Certains de ces échanges dans un sens feront une différence pour l'avenir.

Merci pour tout le travail que tu accomplis pour permettre ces heureuses rencontres à des gens comme nous.

Hourra, Donnie

Bonjour Penny,

Merci pour votre lettre concernant la contribution à Servas. Je suis contente que vous l'avez reçue.

Je suis demeurée chez trois membres Servas à Rome et ce fut une belle expérience.

Une des hôtes Servas était Maria Clara Claudi.

Elle a assisté à la conférence internationale en Espagne (en 2004), et par la suite a pris 10 jours et marché 328 km. sur le chemin des pèlerins qui menait à Santiago (St-Jacques de Compostelle).

J'ai vu ses diapositives et elles étaient excellentes.

Oui, nous au Canada sommes très chanceux. C'est une chose que les voyages nous apprennent !

Je suis très reconnaissante pour l'expérience acquise par Servas lorsque je voyage.

C'est tellement merveilleux d'être capable de discuter avec des gens des endroits visités et voir comment ils vivent et ce qu'ils pensent des divers événements.

Merci pour votre travail dans l'organisation Servas.

*Meilleurs souhaits,
Joan Daynard*

P.S. Je suis partie en Australie pour quelques mois Je demeurerai chez une très bonne amie qui m'a permis de connaître Servas en 1994. Elle est la Secrétaire du Comité pour la Paix en Australie.

=====

Si vous aussi, vous avez une histoire semblable à raconter, faites-nous le savoir et nous la publierons avec plaisir dans un prochain numéro du Bulletin.

=====

Le Bulletin a été écrit par Lesley Régnier et a été traduit de l'anglais en français par Carole Bayard, Charlotte Mentzel, Danièle Monfette et Jean-Guy Charland.

--

Robert Dar-Woon

Droits réservés © 2000

Servas Canada

Bulletin No. 11 - Mai 2005

DANS CE NUMÉRO

1. Conférence à Vancouver
 2. Voyager au Canada
 3. Un peu de patience avec le courriel
 4. Personnalités-phare de Servas International
 5. Expériences de nos hôtes Servas
 6. Réflexions des voyageurs Servas
-

1. Conférence à Vancouver

La toute première conférence de Servas Canada et la toute première conférence conjointe Servas US et Servas Canada aura lieu du 5 au 7 août 2005 à Vancouver, Colombie Britannique.

La conférence se tiendra à partir du vendredi soir, le 5 août, jusqu'au dimanche après-midi, le 7 août, avec des activités facultatives avant et après. Le thème de la conférence, « Servas - Créer des liens », sera exploré par le biais du programme de la conférence et d'autres activités facultatives qui aideront les participants à :

- Explorer le lien entre la philosophie d'accueil de Servas et la paix;
- Réfléchir et apprendre à améliorer le lien entre la jeunesse et Servas;
- Prendre plaisir à enrichir les liens entre les participants de la conférence;

- Créer un vrai lien avec la riche diversité des communautés humaines de la région de Vancouver; et
- Apprécier le lien entre le Canada et les EU, malgré- ou à cause de - nos différences.

Les frais d'enregistrement sont de 185 \$ canadiens jusqu'au 15 mai, et de 230 \$ après cette date. L'enregistrement couvre les activités au programme et tous les repas à partir du souper vendredi soir jusqu'au dîner dimanche midi (incluant saumon grillé au barbecue et célébration le samedi soir) L'hébergement est au frais du participant, avec une gamme d'options disponible sur le campus de L'UCB à des prix spéciaux à partir de 25 \$ par soir pour une chambre simple avec salle de bain partagée, jusqu'à des suites capables de loger deux couples ou une famille. Certaines des activités facultatives comporteront des frais additionnels modérés.

Pour la réservation de votre hébergement, téléphonez au numéro (604) 822-1000.

Venez créer des liens avec nous à Vancouver! Les hôtes de la région de Vancouver se préparent déjà pour l'évènement. Inscrivez-vous tôt et économisez 45 \$!

Les informations sont sur le site web de Servas Canada. En attendant, nous vous prions d'acheminer toute question à Penny Pattison au 250 382-9190 ou par courriel à Canada@servas.org.

Planifiez d'y assister dès aujourd'hui !!

2. Voyager au Canada

Si vous voyagez par affaire au Canada (ou d'ailleurs, n'importe où au monde), Servas n'est pas la façon de le faire.

Les objectifs de notre organisation sont de partager notre mode de vie, nos valeurs et nos idées, et cela demande du temps et de l'engagement. Comme tous les gens d'affaire le savent, les voyages d'affaire ne sont généralement pas entrepris pour le loisir et le divertissement, mais demandent pleine concentration et du dévouement et peuvent par conséquent être épuisants.

De plus, les réunions commencent souvent tôt et finissent tard. De croire qu'on pourrait visiter une famille, même près du site de la réunion, après une longue journée de travail implique une fausse conception de la mission de Servas. Comment peut-on passer une soirée en échanges authentiques avec les hôtes Servas après une longue journée de réunions ?

Le peu de temps disponible et l'énergie requise rendent une visite de valeur significative presque impossible. En tant qu'hôtes, nous savons que l'hôte

peut avoir fait bien des efforts pour se préparer en vue de recevoir un voyageur, et ainsi mérite notre enthousiasme.

Alors, s'il vous plaît, lorsque vous voyagez par affaire, utilisez des modalités d'hébergement appropriées et réservez Servas pour les moments où vous avez le temps et que vous voyagez par plaisir.

3. Un peu de patience avec le courriel - canada@servas.org

Comme vous le savez tous, Servas Canada est entièrement administré par des bénévoles et n'a pas de véritable bureau. Puisque le courriel est devenu un outil de communication très répandu, nous avons maintenant une adresse de courriel générale et nous prenons régulièrement notre courrier, en français et en anglais. Mais nous ne vous garantissons pas de répondre dans un délai de 24 ou même de 48 heures. Nous faisons notre possible. Alors essayez de ne pas attendre à la dernière minute pour nous contacter et s'il vous plaît soyez patients !

4. Personnalités-phare de Servas International

(Extrait de l'historique de Servas International, par Bob Luitweiler, fondateur de Servas)

Antonie Fried, qui était professeur d'anglais en Allemagne, a dévoué toute sa vie à Servas International (SI). À en juger par la longueur des lettres qu'elle écrivait et envoyait dans le monde entier pour Servas, elle devait passer toutes ses heures debout à ouvrir pour Servas. En vraie bâtisseuse qu'elle était, elle avait réussi à instaurer en secret des réseaux d'hôtes en Europe de l'est à une époque où les communistes les auraient immédiatement démantelés. Le groupe de Pologne avait remporté en fait un tel succès, qu'il avait décidé de devenir un organisme officiel.

En plus de parler parfaitement l'anglais, Mme Fried connaissait l'Espagnol et avait développé beaucoup de liens en l'Amérique latine. Elle avait également démarré des groupes en Afrique. Bien que ce fut du ressort du président de l'Exco de faire du développement, c'est Mme Fried qui s'en occupait, et ce en plus de son propre travail comme secrétaire générale. Elle était la personne la plus travaillante de SI et elle encourageait chez tous les groupes nationaux une attitude démocratique. Grâce à son travail acharné, le programme international s'est répandu dans une grande partie du monde.

5. Expériences de nos hôtes Servas

"Une rencontre surprise" par Elizabeth Shefrin, une hôte Servas de Vancouver

J'étais récemment sur un vol Montréal-Vancouver pour rentrer chez moi et je me suis retrouvée assise à côté d'une femme accompagnée de sa petite fille. Nous avons commencé à parler et j'ai appris que son mari et sa fille aînée étaient aussi dans l'avion. Ils venaient d'Australie et qu'ils faisaient un voyage de quelques mois autour du monde, comme le font souvent les Australiens.

En poursuivant la conversation, j'ai découvert qu'ils étaient membres de Servas. Le lendemain, ils s'en allaient chez des amis à Victoria, mais ils n'avaient pas encore trouvé d'endroit pour passer la nuit à Vancouver.

Bien sûr, je les ai ramenés à la maison et cela a été un plaisir de les héberger. J'ai repensé à cette histoire lorsque j'ai lu qu'il y a environ 6000 voyageurs Servas dans le monde. Quelles sont les chances de faire une rencontre comme celle-là ?

"Quel hasard!", par Lesley Régnier, coordonnatrice, Montréal

Une de mes amies, qui tire son revenu d'un Couette et Café, m'avait demandé l'été dernier de la dépanner parce qu'elle avait accepté trop de réservations. J'ai donc hébergé un jeune couple charmant de Toronto (ils vont rougir en lisant ces lignes !) et, puisqu'ils voulaient découvrir le Québec et passer un certain temps à apprendre à connaître la province, je leur ai parlé de Servas.

Eh bien, un peu gênés, ils ont admis qu'ils en étaient en fait déjà membres et qu'ils prévoyaient voyager avec Servas, mais qu'ils avaient pensé qu'à Montréal ce serait mieux de loger dans une auberge pour pouvoir sortir et voir la vie - diurne et nocturne - de Montréal sans obligations envers la famille hôte.

Ce fut à mon tour d'être gênée de leur demander de l'argent pour la nuitée, mais ils m'ont rassurée en me promettant de revenir chez moi à leur retour comme voyageurs Servas. Ce qu'ils ont FAIT !

Nous nous sommes donc quittés comme de vrais hôtes et voyageurs Servas et nous avons convenu de nous retrouver un jour à Montréal ou à Toronto. Comme le monde Servas est petit !

6. Réflexions des voyageurs Servas

Voici deux raisons pour lesquelles nous continuons d'aider bénévolement l'organisation Servas :

Chère Penny,

Nous avons eu des nouvelles de quelques-uns de nos hôtes de la Nouvelle Zélande dont certains ont le projet de venir ici et d'autres nous ont invités pour une autre visite.

Comme nous sommes chanceux d'avoir découvert Servas !

J'ai toujours maintenu que, s'il y avait plus d'organisations pratiquant ce genre d'échange, spécialement parmi les dirigeants politiques et militaires, il n'y aurait plus de guerre.

Mais c'est un début

Certains de ces échanges dans un sens feront une différence pour l'avenir.

Merci pour tout le travail que tu accomplis pour permettre ces heureuses rencontres à des gens comme nous.

Hourra, Donnie

Bonjour Penny,

Merci pour votre lettre concernant la contribution à Servas. Je suis contente que vous l'avez reçue.

Je suis demeurée chez trois membres Servas à Rome et ce fut une belle expérience.

Une des hôtes Servas était Maria Clara Claudi.

Elle a assisté à la conférence internationale en Espagne (en 2004), et par la suite a pris 10 jours et marché 328 km. sur le chemin des pèlerins qui menait à Santiago (St-Jacques de Compostelle).

J'ai vu ses diapositives et elles étaient excellentes.

Oui, nous au Canada sommes très chanceux. C'est une chose que les voyages nous apprennent !

Je suis très reconnaissante pour l'expérience acquise par Servas lorsque je voyage.

C'est tellement merveilleux d'être capable de discuter avec des gens des endroits visités et voir comment ils vivent et ce qu'ils pensent des divers événements.

Merci pour votre travail dans l'organisation Servas.

*Meilleurs souhaits,
Joan Daynard*

P.S. Je suis partie en Australie pour quelques mois Je demeurerai chez une très bonne amie qui m'a permis de connaître Servas en 1994. Elle est la Secrétaire du Comité pour la Paix en Australie.

=====

Si vous aussi, vous avez une histoire semblable à raconter, faites-nous le savoir et nous la publierons avec plaisir dans un prochain numéro du Bulletin.

=====

Le Bulletin a été écrit par Lesley Régnier et a été traduit de l'anglais en français par Carole Bayard, Charlotte Mentzel, Danièle Monfette et Jean-Guy Charland.

--

Robert Dar-Woon